

32013R0557

L 164/16

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

18.6.2013.

**UREDBA KOMISIJE (EU) br. 557/2013****od 17. lipnja 2013.****o provedbi Uredbe (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj statistici u pogledu pristupa povjerljivim podacima u znanstvene svrhe i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 831/2002****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 23.,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog nadzornika za zaštitu podataka,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 223/2009 uspostavlja se pravni okvir za razvoj, proizvodnju i diseminaciju europske statistike, uključujući opće odredbe o zaštiti povjerljivih podataka i pristupu povjerljivim podacima.
- (2) Koristi od podataka prikupljenih za potrebe europske statistike trebale bi se povećati, između ostalog, poboljšanjem pristupa istraživača povjerljivim podacima u znanstvene svrhe.
- (3) Na mnoga pitanja u području ekonomskih, društvenih, okolišnih i političkih znanosti može se odgovarajuće odgovoriti jedino na temelju relevantnih i detaljnih podataka koji omogućuju dubinsku analizu. Kvaliteta i pravodobnost dostupnih detaljnih informacija za istraživanje postali su, u tom kontekstu, važan dio znanstvenog razumijevanja i upravljanja društvom.
- (4) Istraživačka bi zajednica stoga trebala imati širi pristup povjerljivim podacima koji se koriste za razvoj, proizvodnju i diseminaciju europske statistike, za analizu u interesu znanstvenog napretka, bez ugrožavanja visoke razine zaštite koju povjerljivi statistički podaci zahtijevaju.
- (5) Tijela s ciljem promicanja i omogućivanja pristupa podacima u interesu znanstvenog istraživanja u društveno i politički relevantnim područjima mogla bi doprinijeti procesu objave povjerljivih podataka u znanstvene svrhe te time poboljšati dostupnost povjerljivih podataka.

- (6) Pristup upravljanja rizikom trebao bi biti najučinkovitiji model kako bi širi opseg povjerljivih podataka postao dostupan u znanstvene svrhe, uz očuvanje tajnosti ispitnika i statističkih jedinica.
- (7) Fizičku i logičku zaštitu povjerljivih podataka trebalo bi osigurati putem regulatornih, administrativnih, tehničkih i organizacijskih mjera. Te mjere ne bi trebale biti prekomjerne kako ne bi ograničile uporabljivost podataka u svrhu znanstvenog istraživanja.
- (8) U tom bi smislu, u skladu s Uredbom (EZ) br. 223/2009, države članice i Komisija trebale poduzeti odgovarajuće mjere sprečavanja i sankcioniranja svakog kršenja statističke povjerljivosti.
- (9) Ovom se Uredbom posebno osigurava puno poštovanje privatnog i obiteljskog života te zaštite osobnih podataka (članci 7. i 8. Povelje Europske unije o temeljnim pravima).
- (10) Ova Uredba trebala bi se primjenjivati ne dovodeći u pitanje Direktivu 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka <sup>(2)</sup> i Uredbu (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka <sup>(3)</sup>.
- (11) Ova Uredba trebala bi se primjenjivati ne dovodeći u pitanje Direktivu 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu <sup>(4)</sup> i Uredbu (EZ) br. 1367/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. rujna 2006. o primjeni odredaba Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na institucije i tijela Zajednice <sup>(5)</sup>.

<sup>(2)</sup> SL L 281, 23.11.1995., str. 31.<sup>(3)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.<sup>(4)</sup> SL L 41, 14.2.2003., str. 26.<sup>(5)</sup> SL L 264, 25.9.2006., str. 13.<sup>(1)</sup> SL L 87, 31.3.2009., str. 164.

- (12) Uredbu Komisije (EZ) br. 831/2002 od 17. svibnja 2002. o provedbi Uredbe Vijeća (EZ) br. 322/97 o statistici Zajednice u pogledu pristupa povjerljivim podacima u znanstvene svrhe <sup>(1)</sup> trebalo bi staviti izvan snage.
- (13) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Europski statistički sustav (Odbor za ESS),

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

##### Predmet

Ovom Uredbom utvrđuju se uvjeti pod kojima se može odobriti pristup povjerljivim podacima koji se dostavljaju Komisiji (Eurostatu) radi omogućivanja statističke analize u znanstvene svrhe te pravila za suradnju između Komisije (Eurostata) i nacionalnih statističkih tijela da bi se taj pristup olakšao.

#### Članak 2.

##### Definicije

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „povjerljivi podaci u znanstvene svrhe” znači podaci koji omogućuju samo neizravnu identifikaciju statističkih jedinica u obliku datoteke za sigurnu uporabu ili datoteke za znanstvenu uporabu;
- (2) „datoteke za sigurnu uporabu” znači povjerljivi podaci u znanstvene svrhe na koje se nisu primijenili dodatni postupci kontrole otkrivanja statističkih podataka;
- (3) „datoteke za znanstvenu uporabu” znači povjerljivi podaci u znanstvene svrhe na koje su primijenjeni postupci kontrole otkrivanja statističkih podataka kako bi se na odgovarajuću razinu smanjio rizik identifikacije statističke jedinice u skladu s najboljom postojećom praksom;
- (4) „postupci kontrole otkrivanja statističkih podataka” znači postupci radi smanjenja rizika od otkrivanja informacija o statističkim jedinicama, koji se najčešće temelje na ograničavanju ili prilagodbi objavljenih podataka;
- (5) „sustavi pristupa” znači fizička ili virtualna okolina i njezine organizacijske postavke u kojoj je omogućen pristup povjerljivim podacima u znanstvene svrhe;
- (6) „nacionalna statistička tijela” znači nacionalne statističke institucije i druga nacionalna tijela koja su u svakoj državi članici odgovorna za razvoj, proizvodnju i diseminaciju europske statistike i imenovana u skladu s Uredbom 223/2009.

#### Članak 3.

##### Opća načela

Komisija (Eurostat) može dozvoliti pristup povjerljivim podacima u znanstvene svrhe koje posjeduje za razvoj, proizvodnju i širenje europske statistike kako je navedeno u članku 1. Uredbe (EZ) br. 223/2009, pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) pristup je zatražio priznati istraživački subjekt;
- (b) podnesen je odgovarajući istraživački prijedlog;
- (c) navedena je zahtijevana vrsta povjerljivih podataka u znanstvene svrhe;
- (d) pristup osigurava ili Komisija (Eurostat) ili drugi sustav pristupa koji akreditira Komisija (Eurostat);
- (e) svoje odobrenje dalo je važeće nacionalno statističko tijelo koje je pružilo podatke.

#### Članak 4.

##### Istraživački subjekti

1. Utvrđivanje istraživačkih subjekata temelji se na kriterijima koji se odnose na:

- (a) cilj subjekta; procjena cilja subjekta vrši se na temelju njegovog statuta, misije ili druge deklaracije cilja; cilj subjekta uključuje upućivanje na istraživanje;
- (b) dokaz ili ugled subjekta kao tijela koje proizvodi kvalitetna istraživanja i javno ih objavljuje; iskustvo subjekta u izvođenju istraživačkih projekata procjenjuje se, između ostalog, na temelju dostupnih popisa publikacija i istraživačkih projekata u kojima je subjekt sudjelovao;
- (c) unutarnje organizacijske dogovore za istraživanje; istraživački subjekt je zasebna organizacija s pravnom osobnosti, usmjerena na istraživanje ili istraživački odjel unutar organizacije; istraživački subjekt mora biti neovisan, autonoman u oblikovanju znanstvenih zaključaka i odvojen od područja politike tijela kojem pripada;
- (d) zaštitne mehanizme za osiguravanje sigurnosti podataka; istraživački subjekt ispunjava tehničke zahtjeve i zahtjeve u vezi s infrastrukturom, koji osiguravaju sigurnost podataka.

2. Propisno imenovan predstavnik istraživačkog subjekta potpisuje obvezu povjerljivosti koja obuhvaća sve istraživače subjekta koji će imati pristup povjerljivim podacima u znanstvene svrhe i određuje uvjete pristupa, obveze istraživača, mjere poštovanja povjerljivosti statističkih podataka i sankcije u slučaju povrede tih obveza.

<sup>(1)</sup> SL L 133, 18.5.2002., str. 7.

3. Komisija (Eurostat), u suradnji s Odborom za ESS, utvrđuje smjernice za procjenu istraživačkog subjekta, uključujući obvezu povjerljivosti iz članka 4. stavka 2. Kada je to propisno opravdano, Komisija (Eurostat) ažurira smjernice u skladu s proceduralnim sporazumima koje odobrava Odbor za ESS.

4. Izvješća o procjeni istraživačkih subjekata dostupni su nacionalnim statističkim tijelima.

5. Komisija (Eurostat) održava i objavljuje na svojoj internetskoj stranici ažurirani popis priznatih istraživačkih subjekata.

6. Komisija (Eurostat) redovno vrši ponovnu procjenu istraživačkih subjekata sa popisa.

#### Članak 5.

##### Prijedlog istraživanja

1. Prijedlog istraživanja dovoljno detaljno navodi:

- (a) legitimni cilj istraživanja;
- (b) objašnjenje zašto se taj cilj ne može ostvariti uporabom nepovjerljivih podataka;
- (c) subjekta koji traži pristup;
- (d) pojedinačne istraživače koji će imati pristup podacima;
- (e) sustave pristupa koji se koriste;
- (f) skupove podataka kojima se pristupa, postupka njihove analize; i
- (g) predviđene rezultate istraživanja koji se objavljuju ili na drugi način šire.

2. Uz prijedlog istraživanja prilažu se pojedinačne izjave o povjerljivosti koje potpisuju istraživači koji će imati pristup podacima.

3. Komisija (Eurostat), u suradnji s Odborom za ESS, utvrđuje smjernice za procjenu istraživačkih prijedloga. U opravdanim slučajevima, Komisija (Eurostat) ažurira smjernice u skladu s proceduralnim sporazumima koje odobrava Odbor za ESS.

4. Izvješća o procjeni istraživačkih prijedloga dostupni su nacionalnim statističkim tijelima koja su dostavila predmetne povjerljive podatke Komisiji (Eurostat).

#### Članak 6.

##### Stajalište nacionalnih statističkih tijela

1. Prije odobrenja pristupa za svaki prijedlog istraživanja traži se odobrenje nacionalnog statističkog tijela koje je dostavilo predmetne povjerljive podatke. Nacionalno statističko tijelo

predlaže svoje stajalište Eurostatu unutar četiri tjedna od datuma kada je nacionalno statističko tijelo primilo relevantno izvješće o procjeni prijedloga istraživanja.

2. Nacionalna statistička tijela koja su dostavila predmetne povjerljive podatke i Komisija (Eurostat) dogovaraju, kad god je to moguće, pojednostavnjenje postupka savjetovanja i poboljšanje pravovremenosti.

#### Članak 7.

##### Povjerljivi podaci u znanstvene svrhe

1. Pristup datotekama za sigurnu uporabu može se odobriti ako se rezultati istraživanja prije objave provjere i ako se osigura da ne otkrivaju povjerljive podatke. Pristup datotekama za sigurnu uporabu može se omogućiti jedino unutar sustava pristupa Komisije (Eurostat) ili drugih sustava pristupa koje je Komisija (Eurostat) akreditirala da pruže pristup datotekama za sigurnu uporabu.

2. Pristup datotekama za sigurnu uporabu može se odobriti ako je istraživački subjekt, koji zahtijeva pristup, osigurao primjenu odgovarajućih zaštitnih mjera. Komisija (Eurostat) objavljuje informacije o potrebnim zaštitnim mjerama.

3. Komisija (Eurostat), u suradnji s nacionalnim statističkim tijelima, priprema skupove podataka za istraživačku uporabu koji su usmjereni na različite vrste povjerljivih podataka u znanstvene svrhe. Prilikom pripremanja skupova podataka za istraživačku uporabu, Komisija (Eurostat) i nacionalna statistička tijela uzimaju u obzir rizik i učinak nezakonitog otkrivanja povjerljivih podataka.

#### Članak 8.

##### Sustavi pristupa

1. Pristup povjerljivim podacima u znanstvene svrhe može se odobriti putem sustava pristupa koje akreditira Komisija (Eurostat).

2. Sustav pristupa smješten je unutar nacionalnih statističkih tijela. Sustavi pristupa mogu iznimno biti smješteni izvan nacionalnih statističkih tijela pod uvjetom prethodnog izričitog odobrenja od strane nacionalnog statističkog tijela koje je osiguralo dotične podatke.

3. Akreditacija sustava pristupa temelji se na kriterijima koji se odnose na cilj sustava pristupa, njegovu organizacijsku strukturu i standarde za sigurnost i upravljanje podacima.

4. Komisija (Eurostat), u suradnji s Odborom za ESS, utvrđuje smjernice za procjenu sustava pristupa. U opravdanim slučajevima, Komisija (Eurostat) ažurira smjernice u skladu s proceduralnim sporazumima koje odobrava Odbor za ESS.

5. Izvješća o procjeni sustava pristupa dostupni su nacionalnim statističkim tijelima. Izvješća uključuju preporuku o

vrsti povjerljivih podataka do kojih sustavi omogućuju pristup. Komisija (Eurostat) se prije odluke o akreditaciji prostora pristupa savjetuje s Odborom za ESS.

6. Propisno imenovani predstavnik sustava pristupa ili organizacije u kojoj je sustav smješten i Komisija (Eurostat) potpisuju ugovor kojim se određuju obveze sustava pristupa u pogledu zaštite povjerljivih podataka i organizacijskih mjera. Komisiju (Eurostat) se redovito obavješćuje o djelatnostima koje sustav pristupa obavlja.

7. Komisija (Eurostat) održava i objavljuje na svojim internetskim stranicama popis akreditiranih sustava pristupa.

#### Članak 9.

##### Organizacijska pitanja

1. Komisija (Eurostat) redovito obavješćuje Odbor za ESS o administrativnim, tehničkim i organizacijskim mjerama poduzetima kako bi se osigurala fizička i logička zaštita povjerljivih podataka i kako bi se nadzirao i spriječio rizik od nezakonitog otkrivanja ili svaka uporaba koja nadilazi ciljeve za koje je pristup bio odobren.

2. Komisija (Eurostat) objavljuje na svojim internetskim stranicama:

- (a) smjernice za procjenu istraživačkih subjekata, istraživačkih prijedloga i sustava pristupa;
- (b) popis priznatih istraživačkih subjekata;
- (c) popis akreditiranih sustava pristupa;
- (d) popis skupova datoteka za istraživačku uporabu s važećom dokumentacijom i dostupnim načinima pristupa.

#### Članak 10.

##### Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 831/2002 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu.

#### Članak 11.

##### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. lipnja 2013.

Za Komisiju  
Predsjednik  
José Manuel BARROSO